

NOUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN PE REGIUNI MOLDOVA ȘI BUCOVINA

HARTA 16

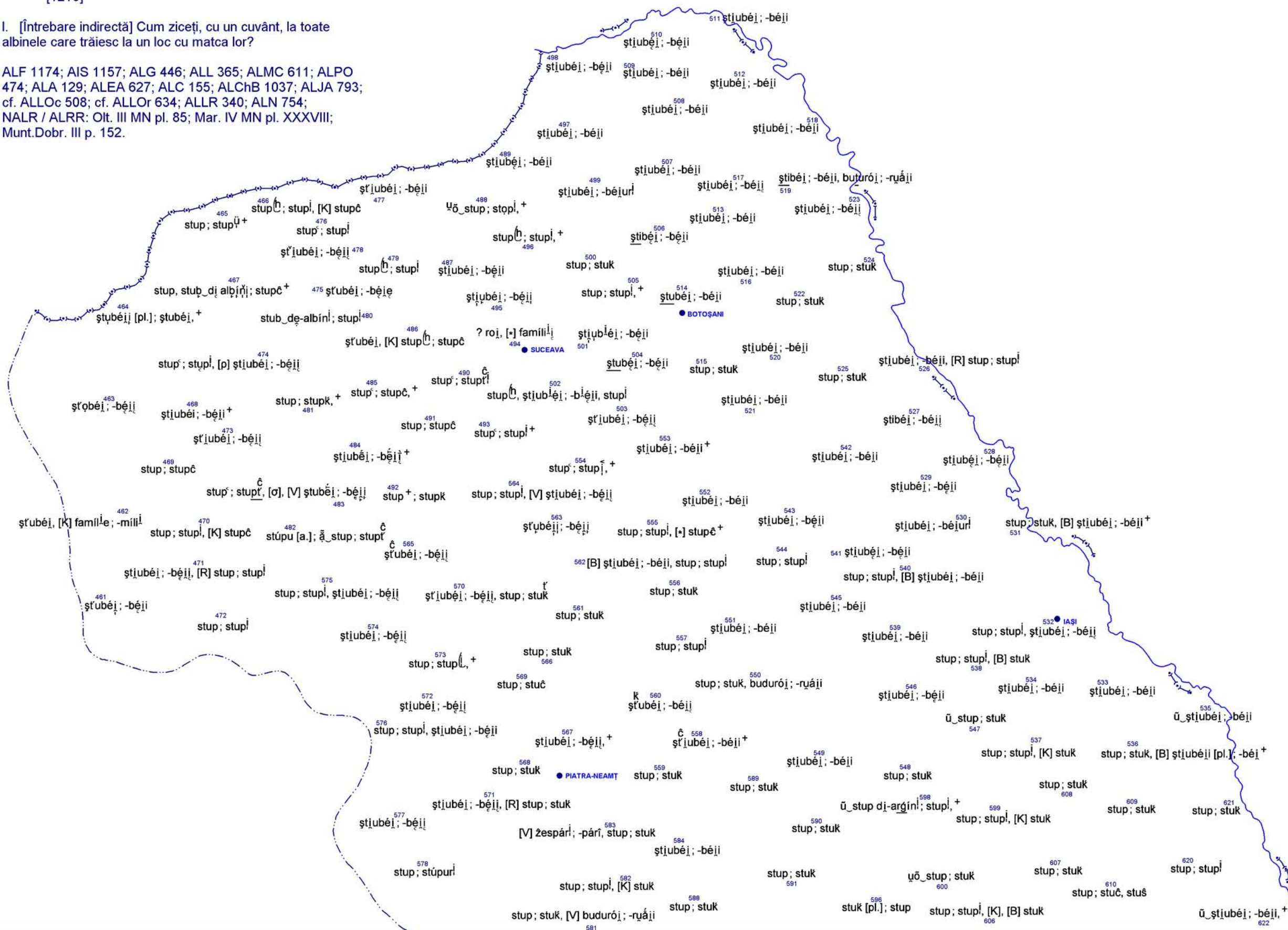
32

STUP, pl. „ruce”

[1218]

I. [Întrebare indirectă] Cum ziceți, cu un cuvânt, la toate albinele care trăiesc la un loc cu matca lor?

ALF 1174; AIS 1157; ALG 446; ALL 365; ALMC 611; ALPO 474; ALA 129; ALEA 627; ALC 155; ALChB 1037; ALJA 793; cf. ALLOc 508; cf. ALLOr 634; ALLR 340; ALN 754; NALR / ALRR: Oit. III MN pl. 85; Mar. IV MN pl. XXXVIII; Munt.Dobr. III p. 152.



- II. 464: stup^l [pl.]; stup; stúpi [pl.] [Inf. consideră acest termen mai „bun”. [H] ştu**ş**éj; odj^{án} şti**u**béj; dva şti**u**béj.
- 465: [H] odj^{án} ştu**ş**éj; dva ştu**ş**éj; ~.
- 467: [H] ştu**ş**éj; dva -béj; ştu**ş**éj^u.
- 468: fami**l**i; -mili.
- 481: [V] şti**u**béj; -béj.
- 484: [II] şti**u**béj; -bi**ş**éj^l.
- 485: [V] ştu**ş**éj; -béj.
- 488: [p], [V] ştu**ş**éj; şti**u**béj.
- 492: [Inf. a răspuns roi; pentru «stup» am pus întrebarea: Unde trăiesc albinele?].
- 493: [V] buduró; -r**u**á; nu ierá stúpur^l de-**i**şti şist**l**emát**ş**i ca amú, ştu**ş**éj; -béj „cel făcut din lemn scorbuos”. [II] ^uo fami**l**i di-al**g**ín, stup; stup^l, [K] stuk.
- 496: [p], [V] şti**u**béj; -béj.
- 505: şti**u**béj; -béj.
- 531: „Li se spunea şi buduró; -r**u**á.”
- 536: buduró; -**r**á.
- 553: „[Se numeşte] şi lemnul scobit pentru pus rufe” [la „zolit”].
- 554: [V] şti**u**béj [pl.]; -béj.
- 555: [σ], [V] şti**u**béj; -béj.
- 558: [Primul răspuns:] fágur^l [pl.]; fag.
- 567: [R] stup; stuk.
- 573: [V] şti**u**béj [pl.]; -béj.
- 585: [R] stup; stup^l, [V] buduró; -r**u**á.
- 598: [K] stuk „demult le spunea budur**u**á^l”.
- 602: [R] stup; stuk.
- 616: [Observația inf. :] púni-n parantéză.
- 622: ũ_stúp; stúpur^l.
- 624: [D] stup; stuk.
- 633: la noi [aşa se spune].
- 659: „În alte părți: stup^u; stúpur^l”.

